



Antonio Mazzone

AMINTA

Madrid, 1756

THE PRODUCTION/LA PRODUCCIÓN

Festival Tage alter Musik Herne/Westdeutsche Rundfunk 3/K-617-Harmonia Mundi

WORLD PREMIERE/ESTRENO MUNDIAL

Antonio Mazzoni

(1717-1785)

AMINTA, il rè pastore

Madrid, Teatro del Real Coliseo del Buen Retiro, 1756

Libretto: Pietro Metastasio

*First world recording of an opera by Antonio Mazzoni/Primera grabación mundial de una ópera de Antonio Mazzoni
Celebrating 250 anniversary of its composition commissioned by Farinelli/ En el 250 aniversario de su composición,
encargada especialmente por Farinelli*

Aminta, ANNA MARIA PANZARELLA; Tamiri, CÉLINE RICCI, Alessandro, LEIF ARUHN-SOLÉN;
Elisa, DELPHINE GILLOT; Agenore, MARINA PARDO



En el marco de nuestros objetivos de recuperación del legado musical de Farinelli y tras un exhaustivo trabajo de investigación llevado a cabo por el director de RCOC, Juan Bautista Otero, la Real Compañía Ópera de Cámara ha exhumado un bellissimo tesoro musical: *Aminta, il rè pastore* o *No hay mudanza ni ambición donde hay verdadero amor y rey pastor*, un encargo expreso de Farinelli al compositor Antonio Mazzoni -en tránsito por España tras el terremoto de Lisboa-, para conmemorar el cumpleaños del rey Fernando VI de Borbón. La ópera fue estrenada en 1756 en el teatro del Real Coliseo del Buen Retiro y recuperada por RCOC para ser presentada en primicia mundial en el festival Tage alter Musik de Herne, organizado por la radio alemana WDR3, el 11 de Noviembre de 2006.

El concierto a cargo de la Real Compañía Ópera de Cámara fue retransmitido en directo por la Westdeutsche Rundfunk 3 y los ensayos y grabación del disco para K617-Harmonia Mundi-WDR3 se realizaron en Barcelona durante la segunda quincena de septiembre en el Auditorio Axa-Winterthur.

Following one of the main RCOC objectives, -the performance and recording of Farinelli's musical legacy in Spain-, and after an exhaustive research carried out by the director of RCOC, Juan Bautista Otero, the Real Compañía Ópera de Cámara presents this beautiful musical treasure: *Aminta, il rè pastore* or "*There is no inconstancy or ambition where there is true love, or the Shepherd King*". Commissioned by Farinelli from the bolognese composer Antonio Mazzoni -in his way back to Italy after the terrible Lisbon earthquake of 1755-, to celebrate the anniversary of the bourbon king Ferdinand VI of Spain. The opera was premiered in 1756 at the Royal Theater of Buen Retiro in Madrid, and rediscovered by RCOC to be presented in our days at the Internantional Festival Tage alter Musik of Herne, -organized by the german radio WDR3-, November 11, 2006. The performance by the Real Compañía Ópera de Cámara was live broadcasted by the Westdeutsche Rundfunk 3, and the rehearsals and CD-recording for K617-Harmonia Mundi-WDR3 took place at the Axa-Winterthur Auditorium of Barcelona, September 2006.



O
t
e
r
o



P
a
n
z
a
r
e
l
l
a



R
i
c
c
i



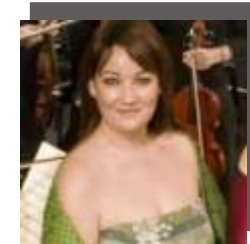
A
r
u
h
n



G
i
l
l
o
t



P
a
r
d
o





Panzarella & Otero



Aruhn, Ricci, Pardo, Gillot, Panzarella



Ricci & Otero



Leader Hiro Kurosaki & Violin section



RCOC-ORCHESTRA



Continuo: Barbati, Graziolino, Geiger, de Rudder, Ruíz



Brass section: Bord, Chedmail & Rux



Cembalo, Elisabeth Geiger



Violas: Moreiras, Zinchenko, Barau




© Photo by Thomas Kost

Aminta, Anna-Maria Panzarella soprano
Tamiri, Céline Ricci, soprano
Alessandro, Leif Aруhn-Solén, tenor
Elisa, Delphine Gillot, soprano
Agenore, Marina Pardo, mezzosoprano
Hiro Kurosaki, Leader
Emanuele Marcante, Violin I
Renata Spotti, Violin I
Monica Waisman, Violin I
Guadalupe del Moral, Violin I
Andreas Preuss, Violin II

Mihoko Kimura, Violin II
Vassilios Tsotsolis Violin II
Galina Zinchenko, Viola
Marcial Moreiras, Viola
Marie Liesse Barau, Viola
Giovanna Barbatì, Violoncello
Roberto Alonso, Violoncello
Juan Jaime Ruíz, Double-bass
Michael Bosch, Oboe I
Barbara Ferrara, Oboe I
Kathryn Elkin, Oboe II

François de Rudder, Bassoon
Nicolas Chedmail, Horn I
Philippe Bord, Horn II
Hans Martin Rux, Trumpet I
Almut Rux Trumpet II
Stefan Gawlick, Timpani
Marc Clos, Timpani
Andreas Martin, Archluth
Marta Graziolino, Harp
Hannelore Devaere, Harp
Elisabeth Geiger, Cembalo

 El diseño de producción para la realización y grabación de *Aminta*, ha consistido en un acuerdo entre la Real Compañía Ópera de Cámara, la radio alemana Westdeutsche Rundfunk 3-Festival Tage Alter Musik de Herne, la discográfica francesa K617-Harmonia Mundi y la productora barcelonesa Vania Produccions. El acuerdo ha contado con la inestimable colaboración de Axa-Winterthur en cuyo auditorio se ha llevado a cabo la grabación.

 The recording and performance of *Aminta*, il rè pastore has been coproduced by the Real Compañía Ópera de Cámara, Vania Produccions of Barcelona, Westdeutsche Rundfunk 3 -WDR3-, the festival Tage alter Musik of Herne 2006 and the french record label K617-Harmonia Mundi and . Axa-Winterthur has supported this production as well providing the Auditorium in which the recording took place.



Antonio Mazzoni

AMINTA

Madrid, 1756



PRESS REVIEWS/CRÍTICAS



Académie Internationale du disque lyrique Palmarès Orphée d'Or 2008

Décerné à l'Opéra National de Paris Bastille le 21 avril 2008 le Palmarès Orphée d'Or s'est tenu sous la Haute Présidence de Pierre Berger et du Président de l'Académie (Clym), cette soirée était présentée par Stéphane Blet. Le jury fort de ses 21 participants a du depuis le mois de décembre 2007 entendre ce que les majors et les labels ont bien voulu leur donner puis voter, enfin, pour récompenser des productions lyriques.

L'Orphée de la meilleure initiative discographique
honorant un compositeur étranger

JUAN BAUTISTA OTERO

pour *Aminta*

Antonio Mazzoni pour:

dans la collection : les chemins du baroque avec le

Real Compañía Opera de Camara

Pierre Bergé, mécenas de la Académie
comunicando la concesión del Orfeo
a Juan Bautista Otero

Juan Bautista Otero e Isidro Olmo
durante la lectura del discurso en presencia
de Pierre Bergé y CLYM

ACADÉMIE DU DISQUE LYRIQUE



Otero y Olmo en la ceremonia
celebrada en l'Opéra National du
Bastille, Paris



Palmarès Orphée d'Or 2008

L'Orphée du prestige lyrique de l'Europe : *La maison des morts* de Léos Janacek, avec le Mahler Chamber Orchestra et l'Arnold Schönberg chor dirigé par Pierre Boulez, mise en scène de Patrice Chéreau. 1 DVD Deutsche Grammophon

- Prix de la Sacem

L'Orphée du meilleur enregistrement de musique lyrique contemporaine : *Jeanne d'Arc au Bûcher* d'Arthur Honegger dirigé par Alain Altinogla avec l'orchestre de l'Opéra National de Montpellier et les Chœurs de l'Opéra National de Montpellier de d'Anger-Nantes Opéra. 1 DVD ARTE.

- Prix François Reichenbach

L'Orphée du Lyrique en image : *Eugène Onegin* de Ilyich Pyotr Tchaikovsky avec Rénée Fleming, Ramon Vargas, Dmitri Hvorostovsky, l'orchestre et chœur du Métropolitain Opéra dirigé par Valery Gergiev, mise en scène par Robert Carsen. 2 DVD DECCA.

- Prix Richard Wagner

L'Orphée du meilleur enregistrement wagnérien : *Das Rheingold*, de Richard Wagner avec Thomas Stewart, Brigitte Fassbaender, Peter Schreier, Zoltan Kelemen, Berliner Philharmoniker direction et mise en scène Herbert Von Karajan. 1 DVD Deutsche Grammophon.

- Prix Bayreuth

L'Orphée d'une production réalisée à Bayreuth : *Lohengrin* de Richard Wagner avec Paul Frey, Cheryl Studer, Gabriele Schnaut Orchestre et chœur du Bayreuther Festspiele direction : Peter Schneider, mise en scène Werner Herzog. 2 DVD Deutsche Grammophon.

- Prix Verdi

L'Orphée du meilleur enregistrement verdien : *Simon Boccanegra* de Giuseppe Verdi avec Kiri Te Kanawa, Alexendru Agache, Michael Sylvester, l'Orchestre et les chœurs du Royal Opéra House, Coven Garden dirigés par Sir Georg Solti.

Les trois autres DVD primés sont

- Prix Gabriel Dussurget

L'Orphée d'un enregistrement mozartien : à Diana Damrau pour son interprétation de La Reine de la nuit dans Die Zauberflöte dirigé par Colin Davis. 1 DVD Opus Arte.

- Prix Joseph Losey

L'Orphée de la meilleure initiative lyrique audiovisuelle : *La pietra del Paragon* de Gioachino

Rossini avec l'ensemble Matheus dirigé par Jean Christophe Spinosi, réalisé par Philippe Béziat. 2 DVD Naïve.

- Orphée spécial à Rolf Liebermann

Pour l'ensemble des enregistrements de la collection historique du Hamburg State Opera. DVD Arthaus Musik

L'académie a fait cette année un choix particulièrement orienté vers la musique pré-baroque et baroque en occultant l'actualité contemporaine. Nous constatons cependant que les labels indépendants ont une place de choix dans ce palmarès :

- Prix Grandes Voix Humaines, Henri Jacqueton

L'Orphée des interprétations exceptionnelles : *El gran Burlador* avec Cyrille Gerstenhaber, Marissa Martins, la Grande Chapelle dirigés par Angel Recasens. 1 CD Lauda Musica

- Prix Georg Solti

L'Orphée consacrant les débuts d'une jeune carrière discographique : Danielle de Niese pour *Arias* de Handel, direction William Christie avec Les Arts Florissants. 1 CD Decca

- Prix Michel Garcin

L'Orphée de la meilleure initiative discographique : *La Dafne* avec l'ensemble Fuoco E Cenere dirigé par Jay Bernfeld. 1 CD Arion

- Prix Olivier Messiaen

L'Orphée du meilleur enregistrement d'oratorio : G. F. Handel *Trionfo* avec Natalie Dessay, Ann Hallenberg, le concert d'Astrée direction Emmanuel Haïm. 1 CD Virgin Classics

- Prix Hector Berlioz ex aequo

L'Orphée du meilleur enregistrement de musique sacrée : Nicola Porpora, *Les vêpres vénitiennes* avec Isabelle Poulenard, Guillemette Laurens, ensemble Les Passions et le Chœur Eclats direction Jean Marc Andrieu. 1 CD Ligia Digital

L'Orphée du meilleur enregistrement de musique française : *Un flot d'Astres Frissonne* avec le Chœur Calliope direction Régine Théodoresco. 1 CD Calliope

- Prix de la SACD

L'Orphée du meilleur enregistrement d'un compositeur français : *Hommage* de Denoye et Corette avec le Parlement de Musique et la maîtrise de Bretagne

direction Martin Gester. 1 CD Ambronay.

- Prix Arturo Toscanini

L'Orphée de la meilleure initiative discographique honorant un compositeur étranger : Antonio Mazzoni pour *Aminta* dans la collection : « les chemins du baroque » avec le Real Compañía de Camara direction Juan Bautista Otero. 2 CD K617

- Prix Massenet

L'Orphée du meilleur enregistrement d'un compositeur français : Hugo Reyne pour *Ulysse* de Jean-Fery Rebel avec l'ensemble La Simphonie du Marais. 2 CD Musique à la Chabotterie.

- Prix Gabriel Fauré

L'Orphée du meilleur interprète de mélodie : Luzzaschi Agostini, ensemble le Concert des Dames de Ferrare avec Douce Mémoire direction Denis Raisin Dadre. 1 CD Zig-Zag Territoires

- Prix Georges Thill

L'Orphée du meilleur interprète : Max Emmanuel Cencic, *Arias et Ouvertures* de Rossini, Orchestre de Chambre de Genève direction Michaël Hofsteller. 1 CD Virgin Classics.

Un petit ovni dans cette sélection pour un musicien, certes. Il a reçu un prix pour un disque édité il y a trois ans, et nous assistons à la fête d'un jubilé ! L'ingénieur du son, en cours d'interprétation, a certainement voulu bien faire en prenant l'initiative de brancher un micro qui nous a un petit peu perturbé dans ce moment musical. Nikolaas Samaltanos n'en a pas fait cas et nous a interprété une pièce de Nikos Skaltottas pour piano seul (et micro).

- Prix Gerald Moore

L'Orphée du meilleur accompagnateur : Nikolaas Samaltanos *les mélodies de Nikos Skaltottas* interprétées par Angelica Cathariou. 1 CD Bis Records.

Les hommages :

- Un Orphée Spécial pour la carrière de Christa Ludwig pour son 80e anniversaire « The Art of Christa Ludwig » 5 CD EMI Classics. Nous avons pu entendre une de ses meilleures interprétations en disque. Le public était sage et sous le charme.
- Prix Herbert Von Karajan

L'Orphée destiné à récompenser une carrière exceptionnelle discographique et théâtrale : Mady Mesplé. La grande chanteuse était présente et une ovation lui a été rendue par un public connaisseur et admiratif.



PÉRA

L'ACTUALITÉ DE L'ART LYRIQUE



N° 20 Jul-Ag. 2007, by Jacques Bonnaure

CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

"Juan Bautista Otero dirige su Real Compañía Ópera de Cámara con una vivacidad que no recae jamás en un nerviosismo reiterativo, sino que apoya admirablemente a los solistas y conlleva una poderosa dinámica teatral a esta magnífica ópera [...] Al contrario de muchos compositores de ópera sería de la época, Mazzoni demuestra su preocupación por caracterizar musicalmente a los personajes. En las arias, de un gran virtuosismo vocal, es a menudo la orquesta la que define al personaje."

"El rol de Aminta cobra vida por Anna Maria Panzarella mediante una voz amplia, flexible y homogénea; el tenor Lelf Aruhn-Solén asume a la perfección los aspectos heroicos de Alessandro. Céline Ricci da muestras de un virtuosismo impresionante en Tamiri y Delphine Gillot, con una soltura sin fisuras del grave al agudo, restituye el ardor casi violento de Elisa. Marina Pardo aporta a Agenore un timbre emotivo y una remarcable eficacia en las coloraturas."

"Un feliz descubrimiento que constata hasta qué punto puede ser ejecutado en condiciones satisfactorias el repertorio farinelliano en nuestros días."

"Juan Bautista Otero conducts his Real Compañía Ópera de Cámara with vivacity which never seems stressful: he admirably supports the soloists and brings a powerful theatrical dynamic to this magnificent opera. Far from many other opera seria composers of that time, Mazzoni looks after a musical characterization of the different roles. In the virtuoso arias, is very often the orchestra the one that defines each role."

"Aminta is personified by Anna Maria Panzarella with a broad, flexible and homogeneous voice; the tenor Lelf Aruhn-Solén assumes perfectly the heroic traits of Alessandro. Céline Ricci shows her astounding virtuosistic capacities in Tamiri and Delphine Gillot, solid throughout her complete range, restores the almost violent love character of Elisa. Marina Pardo gives an emotional *timbre* and her remarkable coloraturas to Agenore."

"A successful discovery that proves to which point can be nowadays performed the farinellian repertoire with satisfactory results."



LE DIAMANT D'OPÉRA



MAZZONI

AMINTA



Alessandro : Leif Aruhn Solen
Aminta : Anna Maria Panzarella
Elisa : Delphine

Gillot - Tamiri : Céline Ricci - Agenore : Marina Pardo
Real Compañía Opera de Camara, dir. Juan Bautista Otero
2 CD K617 201/2
Distribution Harmonia Mundi

■ Antonio Mazzoni (1717-1785) est quasiment inconnu de nos jours, la plupart des dictionnaires musicaux ne mentionnant même pas son nom. Présentons-le donc. Originaire de Bologne, il reçoit dans sa ville natale une solide formation. Il part ensuite pour Lisbonne, d'où il est chassé par le tremblement de terre de 1755. Il se rend alors à Madrid où Farinelli, son aîné, mène à la cour d'Espagne, depuis 1737, une fastueuse carrière d'intendant de la musique. C'est Farinelli qui lui commande *Aminta, il re pastore* sur un livret que Pietro Metastasio avait, dès 1751, proposé à l'illustre castrat, la création ayant lieu à Madrid, en 1756. De nombreux musiciens lui emboîteront ensuite le pas, inspirés par cette vertueuse histoire de roi devenu berger, amoureux d'une aimable pastourelle pour laquelle il renonce à son trône : Gluck d'abord, puis Mozart...

Au contraire de nombreux compositeurs d'*opere serie* de l'époque, on notera le souci de Mazzoni de caractériser musicalement les personnages. Certes, les airs, généralement très virtuoses, adoptent une forme tripartite classique, mais c'est souvent l'orchestre qui définit le caractère. Alessandro (Alexandre le Grand) se voit ainsi accompagné par une instrumentation riche et cuivrée symbolisant sa

puissance. Autre trait saillant, la manière dont Mazzoni, dans l'air de Tamiri « *Al mio fedel dirai* », transcende les contraintes formelles pour épouser les affects du texte. Le centre de gravité de l'opéra est bien évidemment constitué par les airs d'Aminta, le « roi berger », le point culminant de l'émotion se situant, comme chez Mozart, dans la longue élégie « *L'amero, sarò costante* ». En ce sens, le compositeur italien fait un pas en avant vers une sorte de réalisme psychologique qui trouvera son prolongement chez Gluck et Mozart.

Le rôle d'Aminta est très bien servi par Anna Maria Panzarella, voix longue, souple et homogène, à peine détimbrée dans le registre supérieur, et capable d'habiter un personnage peu dramatique. Le ténor Leif Aruhn-Solen, sans posséder un instrument très puissant, assume à la perfection les aspects héroïques d'Alessandro. Céline Ricci fait preuve d'une virtuosité étourdissante en Tamiri et Delphine Gillot, avec une aisance sans faille du grave à l'aigu, restitue l'ardeur presque violente d'Elisa.

Marina Pardo apporte à Agenore un timbre émouvant et une remarquable efficacité dans les vocalises, par-delà certains aigus un peu après. Juan Bautista Otero, enfin, dirige sa Real Compañía Opera de Camara avec une vivacité qui ne bascule jamais dans la nervosité trépidante. Il soutient admirablement les solistes et confère une puissante dynamique théâtrale à ce magnifique opéra.

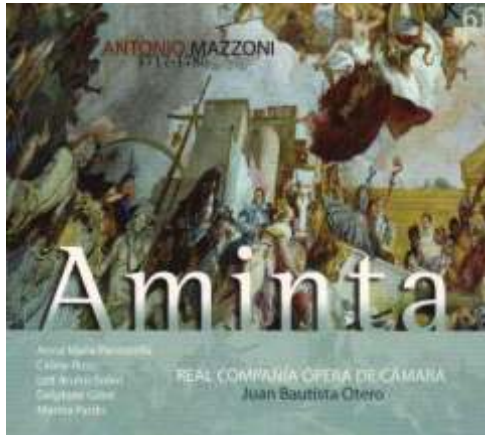
Une heureuse découverte, qui prouve à quel point on peut aujourd'hui exécuter le répertoire farinellien dans des conditions satisfaisantes.

JACQUES BONNAURE

PRELUDE
CLASSICAL MUSIC
AWARD
WINNERS

2008

THE BEST ROCOCO OPERA 2008



Rococo • Opera

Composer: Antonio Mazzoni (1717-1785)

Work: 'Aminta' *il rè pastore* • Opera seria in three acts, Madrid 1756

Performers: various soloists

• [Details](#) • Real Compañía Ópera de Cámara - Juan Bautista Otero direction

Label: K617

Every year a professional jury (among them some highly regarded Dutch musicologists and journalists) grants the 'Edison Classical Music Awards' of the Dutch Edison Foundation. The 'Edison' is an initiative of the NVPI, a Dutch umbrella organization in which producers and distributors of CD's are united. Only a limited number of these members are involved in the production and/or the distribution of classical CD's. The Edison jury makes its selection from the productions the NVPI members came up with themselves. It will be clear that the importance of the affiliated members plays a vital role in the acceptance of the CD's that are due for nomination. It is striking that the crisis that is taking place in the world of the classical CD's is also reflected in the productions that qualify for nomination.

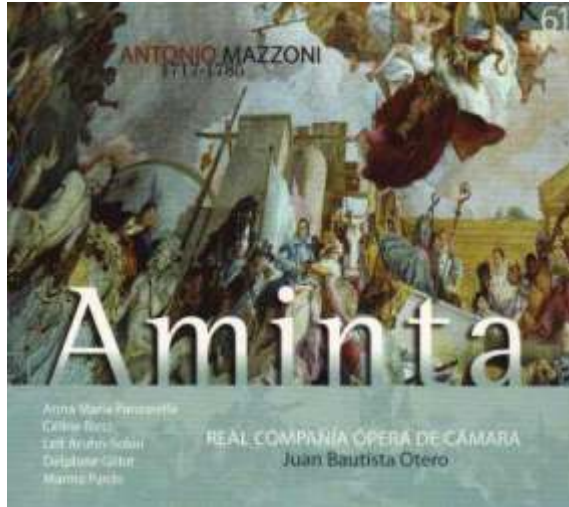
Prelude Classical Music Awards 2008

For the seventh consecutive year a professional jury (affiliated with Prelude) grants the 'Prelude Classical Music Award' to classical CD productions of striking quality. You will find details about the how and why of this Dutch music award on [About the Prelude Classical Awards](#). In judging the nominated CD productions, the jury (with Prelude owner Kees Koudstaal as the only member as well as chairman) has to comply with a number of stringent regulations.

A number of quotes from the handbook 'Jury instructions Prelude Classical Awards':

- 'Considerations as to quality are of overriding importance.'
- 'Cross-over repertoire is excluded.'
- 'Sales figures are not to be taken into account.'
- 'Recommendations of CD producers and/or distributors do not play any role.'
- 'The jury must not take any irrelevant auras of musicians into consideration.'
- 'Membership of CD producers and/or distributors of whatever branche organization is not to have any influence.'

2007 NewOlde.com Early Music CD Awards



2007 Best 18th Century Italian Opera CD

Antonio Mazzone (Bologna 1717-1785). *Aminta (Il Rè Pastore)* (Madrid 1756). K617 201 (2 CDs, May 2007). [Complete CD booklet \(pdf\)](#) | [German libretto](#).

Juan Bautista Otero,

Real Compañía Ópera de Cámara. *Aminta*: Anna-Maria Panzarella, soprano; Tamiri: Celine Ricci, soprano; Elisa: Delphine Gillot, soprano; Agenore: Marina Pardo, mezzo-soprano; Alessandro: Leif Aruhn-Solén, tenor.

The first complete recording of an opera directed by Farinelli in Madrid. This is my favorite recent recording of an Italian opera. There are many stylistic similarities to music by composers closely associated with Farinelli when he was a performer, i.e., Hasse, Giacomelli & Riccardo Broschi. Tamiri's virtuoso aria "Di tante sue procelle", written for Teresa Castellini (illustrated in the [famous portrait](#) by Amigoni with Farinelli and Metastasio), approaches in difficulty Broschi's "Qual guerriero in campo armato". Highly recommended! [UK](#) | [FR](#) | [DE](#) | [JP](#)



Gefährliche Liebschaften *Juan Bautista Otero gräbt Antonio Mazzonis «Aminta» aus*

Unter den vielen Barockopern, die seit etwa dreißig Jahren auch klingend wieder entdeckt werden (Wissenschaftler

und Archivare waren sie seit je bekannt), gehört Antonio Mazzonis «*Il re pastore*» zu den wirklich hörenswerten. Juan Bautista Otero hat sie mit der lebendig, pikant und blitzsauber musizierenden Real Compañía Ópera de Cámara 2006 unter dem Titel «*Aminta*» bei den Tagen Alter Musik in Herne ausgegraben und anschließend unter Studiobedingungen in Barcelona optimal eingespielt. Der aus unerfindlichen Gründen geänderte Titel lässt an Torquato Tasso denken. Doch nicht sein stilbildendes Schäferspiel gleichen Namens bildet Mazzonis Textgrundlage, sondern Pietro Metastasios 1751 für eine Liebhaberaufführung am Hofe Maria Theresias geschriebener und dann bis 1800 mindestens dreißigmal, 1775 auch von Mozart vertonter «*Il re pastore* Der König als Hirte».

Es geht um ein «bescheidenes» Leben in der «Natur» (als Heilmittel gegen die Machtkämpfe bei Hofe), um den Seelenadel, der auch in der ärmsten Hütte leuchtet und um die Macht der Liebe, die über der politischen Macht steht. Doch so kompromisslos Metastasio die soziale Realität seiner Zeit ausblendet, so feinfühlig vertieft er sich in die Wirklichkeit des menschlichen Herzens. Der in Bologna ausgebildete Antonio Mazzoni (1717-1785), der zahlreiche Metastasio- Libretti vertonte, nimmt seine Vorgaben auf und denkt sie musikalisch

auf erstaunliche, eigenwillige Weise weiter. Im Finalduett des ersten Aktes etwa Aminta wurde als verschollener Königssohn Abdolonimos erkannt bittet seine Schäferin Elisa ihn, sie auch auf dem Thron nicht zu vergessen. Aminta verspricht es ihr. Mazzoni komponiert aber in chromatischen Rückungen und nervösen Synkopen auch die Angst mit, die diese beiden Menschen empfinden: Werden sie sich die Treue wirklich halten können? Das Ganze ist mit Trompeten instrumentiert: nicht auftrumpfend, aber doch so, dass man den königlichen Sinn des Hirten spürt und das drohende Crescendo der Macht hört. Diese Spannung hat Mozart zwanzig Jahre später so nicht gesehen oder nicht gewollt.

Manchmal widerspricht Mazzoni dem großen Metastasio und seinem harmonischen Menschenbild. Tamiri, die Tochter des Usurpators, der Aminta und seinem Vater den Thron raubte, findet auf ihrer Flucht in Agenore, dem Berater des gerechten Alexander, einen Liebhaber und Bundesgenossen. Sie singt von der Freude und Seelenruhe, die sie in dieser Liebe findet. Mazzoni aber legt ihr eine furiose Sturmarie in den Mund mit den wildesten Intervallsprüngen und rasendsten Koloraturen ausgerechnet auf den Worten «Ruhe» und «mein Geliebter»: eine Hofintrigantin, die, kaum am Boden, von brennendem Ehrgeiz und musikalisch von wühlenden Geigenfiguren wieder hochgepeitscht wird. Mit ihrem dunkel glühenden Sopran passt die bravouröse Céline Ricci zu Marina Pardos Mezzo als Agenore. Das zweite Paar hebt sich so auch farblich von den beiden Lichtgestalten Anna Maria Panzarella (Aminta) und Delphine Gillot (Elisa) ab.

Erstaunlich an Mazzonis Partitur ist, dass sie keine Nebenfiguren kennt. Seine Fantasie mag hier kühner, dort traditioneller sein, sie ist es aber immer auf hohem Niveau und dramaturgisch aufschlussreich. Agenore freut sich über Tamiris Liebe in vollendet galantem Stil. Doch wie Marina Pardo als gurrender Liebhaber sein Weibchen erst

anlockt und ihm dann kurz vor der Erfüllung diese immer wieder verweigert, um die Contenance des Hofmannes nicht zu verlieren, das ist nicht nur wunderbar anzuhören. Sein Taktieren mit Gefühlen jagt einem auch kalte Schauer über den Rücken. Gefährliche Liebschaften. Und sogar die mit ihren endlosen Koloraturen-Girlanden eigentlich konventionelle Bravourarie des großen Alexanders wirkt mit ihren heldischen Pauken und Trompeten frisch und lebendig. Vielleicht auch, weil der einzige Tenor im Ensemble, Leif Aruhn-Solén, sie mit seiner an sich schmalen, auf CD aber mit vielen subtilen Nuancen und einem sehr interessanten, leicht nasalen Timbre gut zur Geltung kommenden Stimme vielsagend und mitreißend singt.

«*Il re pastore*» wurde 1756 vom alten Farinelli in Auftrag gegeben und auf dem Lustschloss des spanischen Königs Buen Retiro uraufgeführt. Der madrilenische Dirigent Otero versteht seine Ausgrabung auch als Versuch, Farinellis Wirken am spanischen Hof er gab u. a. knapp dreißig Opern in Auftrag zu rekonstruieren. Mazzoni nahm auf die vokalen Möglichkeiten des einundfünfzigjährigen Kastraten Rücksicht. Er legte dem Aminta lyrische Arien in maßvollen Tempi, mit kurzen Phrasen, wenig exponierten Tönen und sparsamem Koloraturschmuck in den Mund. Was er an Bravour aussparte, holte er durch einfache, gefühlvolle Melodie-Findungen (man kann sie fast mitsingen) wieder ein. Und Anna Maria Panzarellas schlackenloser Sopran geht wirklich zu Herzen. Rokoko par excellence. Dieser «*Re pastore*» ist nicht nur ein Diskurs über das Glück. Es macht auch glücklich, ihn zu hören

Boris Kehrmann

EARLY MUSIC

Early Music 2008 36(3): 494-498; doi: 10.1093/em/can091

Early Music, Vol. XXXVI, No. 3 © The Author 2008. Published by Oxford University Press. All rights reserved.

Operas familiar and unfamiliar

Peter Branscombe

A considerably earlier opera, by a composer whose very name will hardly be familiar except to specialists in late 18th-century operatic history, is a setting of Metastasio's well-known libretto, *Il re pastore*, here appearing as Mazzoni: *Aminta* (K617 K617201/2, rec 2006, 136'). Antonio Mazzoni (171785) was one of the examiners when Mozart was admitted to the Accademia Filarmonica of Bologna in 1770. In his valuable liner essay, conductor Juan Bautista Otero tells us that Farinelli, as director of royal entertainments at the Madrid court, commissioned the work from Mazzoni in 1756, following the latter's successes in Lisbon; *New Grove II* gives the place and date for the first performance as Bologna in the following year. Be that as it may, it is a delightful score, rich in melody, with skilful instrumentation and more theatrical life to it than one might have expected. Many of the musical phrases are short-breathed, but on the other hand Mazzoni is adept at changing the mood with a switch of tempo or time-signature. This opera is definitely worth listening to, and not just for its novelty value.

Otero secures a pleasingly precise, well-paced performance, with expressive playing from the orchestra of the Real Compañía Ópera de Cámara, in which, unusually in our age, players double on flute and oboe. A strong cast has been assembled, with a ringing tenor, Leif Aruhn-Solén, as Alexander the Great, the mezzo Marina Pardo as Agenore (with a big number in Act II that gives her the chance to impress in a sustained angry outburst), and satisfactory contrast between the three sopranos: Delphine Gillot as Elisa, Céline Ricci as Tamiri and Anna Maria Panzarella as Aminta (who in Act III has the aria with text familiar from Mozart's setting, 'L'amarò, sarò costante'). There are impressive accompanied recitatives. The booklet is well laid out, with all the information one could wish for, essays, and libretto in Italian and French. The recording is of a high standard, with nice balance. This is definitely a *desideratum* for the lover of mid-century Italian opera. Additional credit to record company K617 for giving us the authors' instructions for the scene settings, and full stage directions, and also giving the voice-types of the singers: this information provides vital clues to help the listener find and maintain their bearings.

28 mai 2007

CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

“ Exitoso descubrimiento logrado gracias a un conjunto de voces palpitante y a una dirección delicada y sugestiva de Juan Bautista Otero. Cual bella durmiente, esta Aminta merecía ser sacada a la luz de este modo.”

“ A partir del libreto de Metastasio, Mazzoni elabora una partitura refinada en la que la ternura se acerca al heroísmo y al poder. Es un mundo sofisticado en el que la elegancia de estilo cautiva inmediatamente al oyente.”

“ Logro total de un equipo de músicos de una excepcional inspiración. El brío de las arias, la motivación expresiva y dinámica de la orquesta, conducida por un director en clara conexión con la poética amorosa, el esplendor de los cantantes en particular -que expresan toda la paleta de sentimientos y pasiones- justifican plenamente esta grabación.”

“ Successful discovery thanks to a palpitating vocal ensemble and a delicate and suggesting musical direction of Juan Bautista Otero. Sleeping beauty, this Aminta deserved to be reborn in this way.”

“ Based on the libretto by Metastasio, Mazzoni composed a refined work, in which tenderness approaches heroism and power. It is a sophisticated world which elegance of style subdues immediately the listener.”

“ A total hit thanks to an exceptionally inspired team of musicians. The brio of the arias, the orchestral engagement on expression and dynamics, carried by a conductor on clear empathy with the poetics of love, the splendid singers -who show the complete palette of feelings and passions- fully justify this recording. ”

classiquenews.com

28 mai 2007

l'e-quotidien 100% musique classique



de mai dans classiquenews
pour Aminta



Antonio Mazzone: **Aminta** (Otero, 2006) Par *Camille de Joyeuse*

Redécouverte réussie portée par un plateau vocal palpitant et la direction tendre et suggestive de Juan Bautista Otero. Cette Aminta, belle endormie méritait d'être ainsi ressuscitée en pleine lumière.

Admirateur de Farinelli, né en 1964, le chef madrilène Juan Bautista Otero, se passionne depuis de nombreuses

années, plusieurs concerts et quelques disques plutôt convaincants, pour la redécouverte du répertoire des opéras joués en Espagne à l'âge baroque. Excité par le succès de ses opéras précédents, *La Clemenza di Tito* (avant celle de Mozart donc), et *Antigono*, Farinelli commande au compositeur bolonais Antonio Mazzone (1717-1785), un nouvel opéra, *Aminta*, il rè pastore. Conçu pour le plus grand castrat de son époque, et certainement de tous les temps, *Aminta* synthétise ainsi le goût d'une époque pour les vocalités italiennes dans le registre de l'opéra seria. Sur le livret de Métastase, Mazzone élabore une partition raffinée, où sentimentalité voisine avec héroïsme et pouvoir. C'est un monde sophistiqué dont l'élégance du style saisit immédiatement l'audition. Le roman du Tasse y scelle le destin des héros (Alexandre) à la beauté de séductrices affichées (*Aminta* et *Tamiri*)... Au travers d'*Aminta* créé en 1756, Otero tente de se rapprocher du "son" Farinelli, du moins la représentation qu'il en a. L'ouvrage a été présenté en version semi scénique pour le 31^{ème} festival Tage-Alter Musik Herne 2006, marquant ainsi les 250 ans de sa création.

Le son Farinelli

Chanteur adulé à la Cour Madrilène de Philippe V, Farinelli, après ses triomphes en Italie puis à Londres, occupe un poste non négligeable à la Cour des Bourbons d'Espagne, de 1737 à 1759, comme intendant de la musique. A ce titre, organisant les divertissements et la musique

du roi, il incarne le goût officiel. De la vingtaine d'opéras qu'il a ainsi commandités, choisissant chanteurs, danseurs, musiciens, décorateurs..., Farinelli, sous la tutelle du souverain, a conçu un style et un goût musical qu'Otero recherche à préciser dans de nombreuses réalisations, en particulier dans celle-ci. Fort heureusement, les recherches du chef peuvent s'étayer sur un texte essentiel: "Description de l'état actuel du Théâtre Royal du Buen Retiro de Madrid", écrit par Farinelli en 1758 (deux années après *Aminta*), sorte d'inventaire, de manifeste artistique, de témoignage surtout, fidèle au climat madrilène d'alors.

C'est l'oeuvre d'un homme de goût qui paraît, sollicitant les grands noms de l'heure: Jommelli, Galuppi, Mazzone (notre compositeur), surtout Métastase qui fut son ami. Le texte mentionne jusqu'au nombre de musiciens pour la création d'*Aminta*: 24, comme dans cet enregistrement de 2006.

Caractérisation prémozartienne

Outre l'exhumation d'une partition plus que séduisante, elle-même en rapport avec le goût de la Cour des Bourbons d'Espagne, orfèvré par Farinelli en personne, la lecture concrétise la réussite totale d'une équipe de musiciens d'une exceptionnelle inspiration. Le brio des airs qui rappellent bien souvent Jommelli, l'engagement expressif et dynamique de l'orchestre, porté par un chef visiblement en phase avec la poésie amoureuse, l'éclat des chanteurs surtout, - qui expriment toute la palette des sentiments et des passions-, justifient pleinement cet enregistrement. Mazzone oeuvre pour une caractérisation singulièrement ciselée des personnages, certainement en liaison avec l'exigence de Farinelli et la qualité des chanteurs invités à se produire. Le phénomène marquant de l'enregistrement est de nous éclairer sur la progressive individualisation des types héroïques dont la superbe émotivité préfigure l'opéra mozartien. Voici donc une réalisation incontournable. C'est même, dans le registre "opéra baroque", le coffret événement de ce mois de mai 2007. Un régal.

[Http://www.classiquenews.com/ecouter/lire_chronique_cd.aspx?id=459#](http://www.classiquenews.com/ecouter/lire_chronique_cd.aspx?id=459#)
[Http://www.classiquenews.com/ecouter/le_magazine_des_cd.aspx](http://www.classiquenews.com/ecouter/le_magazine_des_cd.aspx)

THE FULL REVIEW/LA CRÍTICA COMPLETA

Aminta, il Rè pastore

Anna Maria Panzarella (Aminta),
Céline Ricci (Tamiri), Leif Aruhn-Solén
(Alessandro), Delphine Gillot (Elisa), Marina
Pardo (Agenore), Real Compañía Ópera de
Cámara, dir. Juan Bautista Otero

K617 2 CD K617201/2 (Harmonia Mundi).

2006. 2 h 15'



Le chef madrilène Juan Bautista Otero est un admirateur de Farinelli ; depuis plusieurs années, il consacre son énergie à la redécouverte du répertoire des opéras représentés en Espagne à l'époque où Farinelli y règne comme directeur des divertissements royaux. Fort du succès lisboète de *La Clemenza di Tito* et d'*Antigona*, le plus célèbre castrat du monde commande au compositeur bolonais Antonio Maria Mazzoni un nouvel opéra, encore une fois sur un livret de son ami Métaïtase, d'après Le Tasse. La création d'*Aminta* en 1756 au Théâtre du Buen Ritiro de Madrid, était l'occasion pour Otero d'en proposer une version scénique en 2006 au Festival de musique ancienne de Herne, à l'occasion du deux-cent-cinquantième anniversaire de l'ouvrage. L'enregistrement paru chez K617 en est l'heureux témoignage. Outre le rôle-titre d'Amyntas, Farinelli tenait l'ensemble de la production : choix du compositeur, des

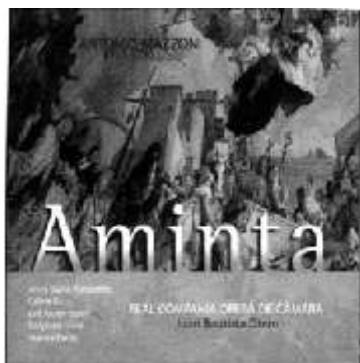
interprètes, des décors et des costumes. *Aminta* est donc tout entier le reflet du goût raffiné de Farinelli, qui soutenait aussi des artistes comme Jommelli ou Galuppi. Mazzoni connaît bien son compatriote, et lui taille un rôle sur mesure, où le pathétique alterne avec le brillant, la délicatesse avec la plus vertigineuse virtuosité. L'orchestre, d'un merveilleux dynamisme, et la caractérisation intelligente des personnages préfigurent les premiers opéras de Mozart.

La Real Compañía Ópera de Cámara, aux effectifs réduits à 24 instrumentistes comme lors de la création, rend justice à la fraîcheur jubilatoire de la partition. La direction est nerveuse, joyeuse, ne ménageant pas les chanteurs dans les tempi rapides, mais toujours délicate et expressive. Les variations, sans doute écrites par le chef, témoignent de sa familiarité avec la vocalité propre à Farinelli. Anna Maria Panzarella, dans la partie écrite pour le grand *primo uomo*, possède une voix ductile et stylée, qui toutefois ne masque pas toujours les tensions

suscitées par une écriture exigeante ; on se demande si la voix est tout à fait à même de donner une idée de la magie prodigieuse qui a auréolé le cas Farinelli. La Tamiris de Cécile Ricci, plus corsée, se tire avec abattage des coloratures les plus folles ; la voix est moins assurée dans les passages lents ou les récitatifs. L'Elisa de Delphine Gillot séduit par son charme pastoral, tandis que la mezzo Marina Pardo (Agenore) fait montre d'un timbre riche, d'une belle expressivité, sans impressionner par son agilité. Leif Aruhn-Solén convainc absolument dans le rôle redoutable d'Alessandro, créé par le célèbre virtuose Anton Raaf, qui devait, à la fin de sa carrière, créer aussi l'*Idomeneo* de Mozart.

Ce plateau homogène, malgré quelques faiblesses, confère une cohérence à cet enregistrement, qui charme par sa vitalité communicative.





RECOMENDADO
CD COMPACT

Mazzoni

Aminta, il re pastore

Anna Maria Panzarella, Céline Ricci, Leif Aaruhn-Solén, Delphine Gillot, Marina Pardo
Real Compañía Ópera de Cámara
Director: Juan Bautista Otero
K617 201/2 DDD

Cuando los que tenemos en el cuerpo el veneno de la música antigua criticamos la manía de las compañías discográficas de grabar determinadas obras que se han grabado antes decenas y decenas de veces (**Conciertos de Brandeburgo, El Mesías, Las cuatro estaciones...**), solemos añadir una coetilla: «¡Con la cantidad de tesoros que esperan todavía que alguien los rescate!». Pues bien, he aquí uno de los tesoros escondidos más deslumbrantes con los que me he topado en mucho tiempo:

Aminta, del ignoto Antonio Mazzoni. Uno, por más que lo intenta, no es capaz de entender cómo una maravilla musical de tal magnitud ha podido estar 250 años sin que nadie se acordara de ella. La vibrante sinfonía que sirve de apertura ya avisa de que estamos ante un acontecimiento capaz de dejar alucinado al más pintado. La trepidante sucesión de arias, a cual más hermosa, no hace sino que lleguemos al convencimiento de que estamos ante una auténtica obra maestra. Y me entran dudas de si quizá me estaré quedando corto en los elogios.

Aminta, il re pastore fue una ópera encargada por el castrado Farinelli al compositor boloñés Mazzoni (1717-1785) tras el clamoroso éxito que éste había obtenido en Lisboa con sus dos anteriores óperas, **La clemenza di Tito** y **Antigono**. A consecuencia del devastador terremoto sufrido por Lisboa en noviembre de 1755 (la

ciudad quedó totalmente destruída y el empeño que puso en su reconstrucción el Marqués de Pombal, primer ministro de José I, le valió para pasar a la posteridad como uno de los grandes estadistas ilustrados de aquel deslumbrante Siglo de las Luces), Mazzoni se vio obligado a regresar a Italia, lo que aprovechó Farinelli para traérselo a Madrid y para presentarlo ante Fernando VI, en el Real Coliseo del Buen Retiro, con esta ópera, cuyo subtítulo era tan gráfico que resumía en apenas una línea la trama de la misma: «No hay mudanza ni ambición donde hay verdadero amor, el rey pastor». Para ello, Mazzoni siguió fielmente el libreto del poeta Pietro Metastasio, quien había escrito **Il re pastore** cinco años antes. Farinelli no sólo quería satisfacer el apetito musical de Fernando VI, gran melómano por la influencia que en él ejercía su esposa, María Bárbara de Braganza (discípula de Domenico Scarlatti), sino para, al mismo tiempo, dar rienda suelta a su inigualable virtuosismo canoro.

A pesar de la época en que se estrena, **Aminta** es de un sorprendente vanguardismo, tanto en lo vocal como en lo instrumental (me vuelvo a remitir a la sinfonía que sirve de apertura para convencerles del carácter excepcional de esta obra). Pese a tratarse de una ópera sería en tres actos, su duración es más reducida de lo habitual (apenas dos horas). Ese vanguardismo la aleja mucho de lo que entendemos estrictamente por ópera barroca. Poco que ver con las composiciones para la escena de Händel o de Vivaldi. Por buscar una comparación, lo que aquí se escucha recuerda mucho a Johann Adolph Hasse.

Recuperada para la edición de 2006 del Festival Internacional de Música Antigua de Herne, todo el mérito de este impagable descubrimiento se lo debemos a Juan Bautista Otero. Si les he de ser sincero, era algo reticente cuando cayó este álbum en mis manos. La razón es que el anterior trabajo de Otero para este mismo sello discográfico (el **Orlando** de Nicola Porpora) me había defraudado un tanto. No hicieron falta muchas notas de **Aminta** para vencer mi renuencia. La vigorosa dirección de Otero realza aún más los muchos quilates de **Aminta**. La Real Compañía Ópera de Cámara está impecable, cosa hasta cierto punto lógica cuando se repasa el elenco: Hiro Kurosaki, Guadalupe del Moral, Andreas Preuss, Mihono Kimura, Galina Zinchenko, Marcial Moreiras, Juan Jaime Ruiz, Andreas Martin, Elisabeth Geiger... A su misma altura o incluso superior raya el quinteto vocal, con una fulgurante Anna Maria Panzarella en el papel protagonista. En fin, un auténtico alarde, en todos los sentidos, desde el primer segundo y hasta el último. Un disco de premio y una oportunidad inigualable para ir conociendo un poco más ese edén musical que fue el Madrid de Felipe V y de Fernando VI. O, si lo prefieren, el Madrid de quien seguramente ha sido el más grande cantante de todos los tiempos: Carlo Broschi, Farinelli. Ya lo decían sus contemporáneos: «¡Un Dios, un Farinelli!».

Eduardo Torrico



EXCELENTE
ESPECIALMENTE
RECOMENDADO!



MAZZONI: *Aminta, Il ré pastore*. Anna Maria Panzarella, Céline Ricci, Leif Aurnth-Solén, Delphine Gillot y María Pardo. Real Compañía Ópera de Cámara. Juan Bautista Otero.
K617 K617201/02 • 135' 41" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★AR



DESCUBRIENDO A FARINELLI Y A MAZZONI

En el año 1755 Farinelli llevaba casi veinte en la Corte de Madrid, haciendo de la vida musical de la nueva Corte de los Borbones uno de los centros culturales de mayor prestigio en la Europa del S.XVIII. Un contexto que, con el paso de los siglos, ha quedado escasamente valorado por la historiografía musical, mucho más pendiente de la vida musical en Centro Europa. Farinelli, al margen de sus dotes canoras, era un inquieto indagador de nuevas obras y autores. El compositor boloñés Antonio Mazzone (1717-1785) había logrado dos sonoros éxitos en Lisboa, con dos óperas sobre textos de Metastasio. Pero el terremoto de la capital portuguesa abrió la oportunidad de un cambio de Corte, que fue aprovechado por Farinelli para realizarle un nuevo encargo, igualmente sobre un texto de Metastasio (gran amigo del cantante, y sin duda el dramaturgo de referencia en toda Europa). El resultado es esta *Aminta, Il ré*

pastore, ópera seria en tres actos, estrenada en el Coliseo del Buen Retiro por Farinelli para la Corte del Rey Fernando VI, en el año 1756. Desde entonces hasta hoy, pues prácticamente nada. Estará de acuerdo el lector que, solo con estos antecedentes, la grabación de la obra llevada a cabo por Juan Bautista Otero se presenta poco menos que apasionante. Pero tras la escucha de la misma no podemos sino valorar en mucha mayor medida esta nueva producción de la Real Compañía de Ópera de Cámara. La obra de Mazzone (a quien Mozart conoció siendo todavía niño) es de una delicadeza, de un virtuosismo musical, de una precisión en la transmisión de sentimientos a través del pentagrama, que se hace inimaginable que haya estado olvidada durante dos siglos y medio. Además, su escucha nos permite entender de manera exacta el mundo musical que Farinelli supo construir a su alrededor.

Mucho menos obsesionado por el virtuosismo canoro de lo que su imagen histórica, por simplificación, ha transmitido. Farinelli era un director musical en el concepto más contemporáneo (en los veinticinco años que estuvo en Madrid llegó a encargar 15 óperas largas y otras 6 más breves), era un músico total y no solo buscaba obras que pudieran engrandecer su labor como cantante/virtuoso. Todo esto se respira en esta *Aminta* y, sobre todo, en la impecable y hasta espectacular producción de Otero. Una ópera, como las de esa época, construida en base a sucesivas arias, que desgranar el entorno emocional de la trama y de sus personajes. Fantásticos todos los solistas, en una labor desde luego nada sencilla, por lo endiabrado de algunos pasajes, repletos de agilidades que harán las delicias de los buenos aficionados y estudiosos de la voz cantada en el tránsito hacia el clasicismo (la base del canto moderno). Máxima recomendación y una merecida R.

J.B.

CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES



Noviembre/ November 2007
por/by Pablo J. Vayón

“ Juan Bautista Otero logra en Aminta, il rè pastore la que posiblemente sea su más satisfactoria interpretación discográfica. El maestro madrileño consigue mantener un vigor rítmico y una intensidad dramática muy apreciables y además matiza con más variedad y consigue un fraseo general y un ritmo más fluído.”

“ El conjunto instrumental, capitaneado otra vez por un estupendo Hiro Kurosaki como concertino, muestra buen nivel: suena compacto, redondo, profundo y con sobrada claridad.”

“ Notable elenco, encabezado por Anna Maria Panzarella que, tras presentarse de forma muy delicada, muestra notable virtuosismo y recio caracter que finalmente se transforma en ternura. Gran facilidad para la coloratura es la que demuestra Céline Ricci en la peliaguda Di tante sue procelle, uno de los momentos más espectaculares de la obra. Delphine Gillot canta con un arrojo, una fuerza y una calidez expresiva muy notables, hasta alcanzar cotas ardorosas en la extraordinaria Io rimaner divisa. Marina Pardo rompe con encanto la homogeneidad tímbrica de las sopranos y resulta muy expresiva en sus arias.”

“ Juan Bautista Otero reaches in this Aminta, il rè pastore, his most satisfactory recording. The conductor from Madrid sets a vigorous rhythmic performance, a remarkable dramatic intensity and fluent phrasing and dynamics.”

“ The orchestra, again with a wonderful performance of its leader, Hiro Kurosaki, shows its great level: with a compact, round, bright and deep sound. ”

“ A remarkable cast, featuring Anna Maria Panzarella in the title role who shows all the palette from delicacy and virtuosism to the strong charater of the role which finally is transformed in tenderness. Céline Ricci shows her control of the fast coloratura in the difficult Di tante sue procelle, one of the most spectacular moments of the opera. Delphine Gillot sings with bravura, power and warmth of expression very remarkable, particularly in the extraordinary Io rimaner divisa. Marina Pardo breaks with charm the homogeneity created by the sopranos, with her timbre, full of expression.”



Juan Bautista Otero

EL REY PASTOR EN MADRID

MAZZONI: Aminta, il rè pastore. ANNA MARIA PANZARELLA (Aminta), CÉLINE RICCI (Tamiri), LEIF ARUHN-SOLÉN (Alessandro), DELPHINE GILLOT (Elisa), MARINA PARDO (Agenore). REAL COMPAÑÍA ÓPERA DE CÁMARA. Director: JUAN BAUTISTA OTERO. 2 CD K617201/2 (Harmonia Mundi). 2006. 136'. DDD.  PN

Ópera encargada por Farinelli al boloñés Antonio Mazzoni (1717-1785) y estrenada en el Real Coliseo del Buen Retiro madrileño en 1756. Escrita sobre el mismo libreto de Metastasio que Mozart utilizaría diecinueve años después para su *Il rè pastore*, se trata de una ópera seria en tres actos, escrita en estilo napolitano y menos extensa de lo que era habitual en el género. El drama se desarrolla entre cinco personajes, cada uno de los cuales tiene encomendadas tres arias. Además hay un breve arioso (Aminta), un par de recitativos acompañados (Aminta, Agenore), un dúo (Aminta-Elisa), un cuarteto (Alessandro se queda fuera) y un minúsculo coro

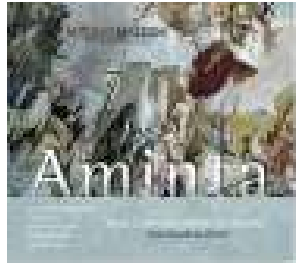
(medio minuto) como final.

Juan Bautista Otero logra aquí la que posiblemente sea su más satisfactoria interpretación discográfica. El maestro madrileño consigue mantener un vigor rítmico y una intensidad dramática muy apreciables a lo largo de las algo más de dos horas de duración de la ópera y además matiza con más variedad y consigue un fraseo general y un ritmo más fluidos que en su grabación de 2005 con el *Orlando* de Porpora. El conjunto instrumental, capitaneado otra vez por un estupendo Hiro Kurosaki como concertino, muestra buen nivel: suena compacto, redondo, profundo y con sobrada claridad. Notable elenco, encabezado por una Anna María Panzarella que, tras presentarse de forma muy delicada con el arioso *Intendo, amico mio*, sabe marcar su terreno con un *So che pastor son io* en el que muestra notable virtuosismo y recio carácter, que parece luego transformarse en la tierna *Ab per voi la pianta umile*. Gran facilidad para la coloratura es la que demuestra

Céline Ricci en la peliaguda *Di tante sue procelle*, uno de los momentos más espectaculares de la obra. Delphine Gillot canta con un arrojo, una fuerza y una calidez expresiva muy notables, hasta alcanzar cotas ardorosas en la extraordinaria *Io rimaner divisa*. Marina Pardo rompe con encanto la homogeneidad tímbrica de las sopranos y resulta muy expresiva en sus tres arias, acaso algo descontrolado por momentos el *vibrato*. Descolorido resulta en cambio el tenor Leif Arun-Solén, voz muy ligera, con poco cuerpo, aunque alcanza fácil los agudos que exige su papel.

Pablo J. Vayón

PRO opera



Aminta, Il ré pastore

de *Antonio Mazzoni*

REAL COMPAÑÍA ÓPERA DE CÁMARA

JUAN BAUTISTA OTERO

Panzarella, Ricci, Aruhn-Solén, Gillot, Pardo
K617 Harmonia Mundi

Con esta propuesta discográfica, grabada en 2006, la Real Compañía Ópera de Cámara se adentra en una de las facetas menos analizadas del célebre *castrato* Farinelli: la de 'director artístico' (por llamarle de alguna forma) de los espectáculos musicales llevados a cabo en la corte madrileña por más de 20 años —los que van de 1737 a 1759—, bajo los reinados de Felipe V y Fernando VI.

Es así como se gestó esta *Aminta*, por encargo directo del emasculado cantante a su paisano Antonio Mazzoni (1717 - 1785), de paso por Madrid cuando regresaba a su Italia natal después del pavoroso terremoto de Lisboa (1755), en donde había cosechado importantes éxitos con otras óperas de su inspiración. Un libreto metastasiano, novísimo en aquel momento y más conocido hoy por haberlo puesto en música el gran Mozart, sirvió de base para una partitura de factura deliciosa, bien equilibrada y refundida en aproximadamente dos horas.

Juan Bautista Otero vuelve a sorprender por la brillantez que obtiene de una orquesta de 24 músicos —similar a la utilizada por Farinelli en los teatros palaciegos, como el lector podrá enterarse en las estupendas notas (en inglés, francés y español) que acompañan a los dos CDs—, el brío y la seguridad en los *tempi* elegidos desde el inicio de la sinfonía tripartita. Cinco son los solistas requeridos para poner en pie esta obra, vista en 2006 en el Festival Tage-Alte- Musik, de donde saltó al registro aquí comentado. Todos ellos cumplen con acierto sus cometidos.

La soprano Anna Maria Panzarella encarna el papel que da nombre a la ópera con sobrados medios vocales, riqueza en los matices y notorio sentido dramático. Su aria 'Ah per voi la pianta umile' no tiene desperdicio. Cada personaje tiene asignadas tres arias, siendo las más virtuosas las de Tamiri, ejecutadas con brillantez por la soprano Céline Ricci. Las de mayor enjundia orquestal le corresponden a Alessandro (el Magno), el personaje de mayor rango moral, y el tenor sueco Leif Aruhn-Sohlén luce su bien timbrado instrumento de tenor ligero con destreza. La soprano Delphine Gillot es una delicada Elisa y canta con elegancia, aunque quizá hubiese sido más recomendable una soprano de color más diferenciado al de Aminta, con quien comparte un dúo ('Vanne a regnar') de etérea belleza. La mezzosoprano Marina Pardo, a pesar de algunas coloraturas no del todo limpias, cierra la lista de solistas con buena nota.

El cuidado y atractivo diseño del sello K617 hace más atractivo a un producto que rescata del olvido a un compositor, y a todo un momento histórico, que necesitan más atención por parte de musicólogos y aficionados. Por ello, un aplauso a la Real Compañía Ópera de Cámara y el sello discográfico que les apoya.

por Federico Figueroa



CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

3 de Agosto de 2007

“La Real Compañía de Ópera de Cámara vuelve a regalarnos una auténtica obra maestra. No sólo por la calidad musical de la obra que interpreta sino porque en conjunto, el doble CD es una auténtica delicia. Una joya que no debe faltar en la discoteca de cualquier aficionado que quiera apreciar la calidad de unas voces de primerísimo nivel, una orquesta extraordinaria y una concepción de la interpretación de una partitura ‘olvidada’ por parte de un Juan Bautista Otero magistral. Bravo una vez más a la Compañía y a todos y cada uno de sus componentes.”

“RCOC presenta una puesta en escena ‘concertante’ de óperas, serenatas y oratorios, originados en torno a la figura de Farinelli, con la pasión y vivacidad de una producción completamente escenificada. Ojalá muchas entidades que organizan eventos musicales en nuestro país tuviesen en cuenta iniciativas tan sumamente interesantes como estas.”

“Las sopranos Anna Maria Panzarella, Céline Ricci y Delphine Gilliot, la mezzo española Marina Pardo y el tenor Leif Aruhn-Solén conforman un elenco de lujo, unas voces perfectas para este exigente repertorio que confidan a la ópera todo su estilo. Mención especial para el cuidado diseño, como siempre, que el sello K617 imprime a sus productos y al excepcional trabajo de los ingenieros de sonido que han hecho que haya salido una grabación absolutamente recomendable.”

“RCOC offers us again with a new masterpiece. Not only for the musical quality of the piece, but because in general this double cd is simply delicious. A jewel which cannot be missed by any opera lover who can appreciate the quality of highest level voices, of an extraordinary orchestra and on a concept of reinterpretation of a ‘forgotten’ score by Juan Bautista Otero completely masterly. Bravo again for this company and all its members.”

“RCOC present ‘concertant’ mise-en-scènes of operas, serenatas and oratorios, realted to the Farinelli ‘s activity, as vividly and passionately as if it were on a fully staged version. We wished that more festivals and theatres in our country would take on account such interesting proposals.”

“The sopranos Anna Maria Panzarella, Céline Ricci and Delphine Gillot the spanish mezzo Marina Pardo and theel tenor Leif Aruhn-Solén, constitue a luxuy cast; perfect voices for this challenging repertoire restoring this opera with its full original style. Worth of mentioning, the careful cd desing, with which the label K617 usually present thier products, and the exceptional work of the sound engineers who made possible this totally recommendable recording.”



AUTENTICO SONIDO " FARI NELLI "

3 de Agosto de 2007 publicado por SIPUO

'AMINTA' (Mazzoni) K617 - Harmonia Mundi

Anna Maria Panzarella, Marina Pardo, Delphine Gillot, Leif Aruhn-Solén y

Céline Ricci. Real Compañía de Ópera de Cámara Dir.: Juan Bautista Otero

La Real Compañía de Ópera de Cámara vuelve a regalarnos una auténtica obra maestra. No sólo por la calidad musical de la obra que interpreta sino porque en conjunto, el doble CD es una auténtica delicia. Una joya que no debe faltar en la discoteca de cualquier aficionado que quiera apreciar la calidad de unas voces de primerísimo nivel, una orquesta extraordinaria y una concepción de la interpretación de una partitura 'olvidada' por parte de un Juan Bautista Otero magistral. Bravo una vez más a la Compañía y a todos y cada uno de sus componentes.

La Opera que en esta ocasión la RCOC nos ofrece es la "*Aminta; il ré pastore*" que el músico boloñés Antonio Mazzoni (1717-1785) compuso por encargo de Farinelli siguiendo fielmente el libreto de Metastasio.

Esta Aminta, ópera seria en tres actos estrenada en el Real Coliseo del Buen Retiro (Madrid) en 1756, forma parte de una serie de programas denominados '*Dialogs series*' en los cuales la RCOC presenta una puesta en escena 'concertante' de óperas, serenatas y oratorios, originados en torno a la figura de Farinelli, con la pasión y vivacidad de una producción completamente escenificada. Ojalá muchas entidades que organizan eventos musicales en nuestro país tuviesen en cuenta iniciativas tan sumamente interesantes como estas.

Las sopranos Anna Maria Panzarella, Céline Ricci y Delphine Gilliot, la mezzo española Marina Pardo y el tenor Leif Aruhn-Solén conforman un elenco de lujo, unas voces perfectas para este exigente repertorio que confidan a la ópera todo su estilo.

Mención especial para el cuidado diseño, como siempre, que el sello K617 imprime a sus productos y al excepcional trabajo de los ingenieros de sonido que han hecho que haya salido una grabación absolutamente recomendable desde este blog.



Recomendado por
HispaÓpera

CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

“El tiempo pasó volando en esta gran velada al estilo rococó gracias a los excepcionales músicos y solistas y a su exquisita interpretación de la ópera de Antonio Mazzoni Aminta, il rè pastore, el pasado sábado en el Kulturzentrum.”

“El ensemble español Real Compañía Ópera de Cámara, especializado en la recuperación de óperas del barroco, ha dado vida a la historia del pastor Aminta con impresionante precisión. ”

“Los instrumentos originales, que en ocasiones para el oído moderno pueden sonar algo ásperos, en este caso sonaron con sedoso brillo gracias a la disciplinada dirección de Juan Bautista Otero.”

“Time flew in this magnificent rococo evening thanks to the exceptional musicians and soloists and their exquisite performance of Antonio Mazzoni’s Aminta, il rè pastore, last Saturday at the Kulturzentrum of Herne.”

“The spanish orchestra Real Compañía Ópera de Cámara, specialized on the rediscovery of baroque operas, has performed the story of the shepherd Aminta with astonishing preciseness.”

“Period-intruments performances, which occasionally for a modern ear might sound a bit harsh, sounded in this case with silky brightness thanks to the rigorous conducting of Juan Bautista Otero.”

WESTDEUTSCHE ALLGEMEINE

Die Zeitung **WAZ** des Ruhrgebiets

Beeindruckende Präzision sorgt für Kurzweil

Ausgezeichnete Musiker und
Solisten im Kulturzentrum

Von Norbert Fischer

Große Abendunterhaltung nach Art des Hochbarock erfordert einen langen Atem. Das aber die Zeit recht kurzweilig verging, lag an den ausgezeichneten Musikern und Solisten, die Antonio Mazzonis Oper „Aminta (Il Re Pastore)“ am Samstagabend im Kulturzentrum auf das Vortrefflichste zu interpretieren wussten.

Konzertante Operaufführungen haben ihre Tücken, wenn der Handlung durch fehlende Aktion oder nicht verständlichem (italienischen) Text nur schwer zu folgen ist. Die vollständige Übersetzung ist bei schummriger Saalbeleuchtung im Festivalkatalog zwar nachzulesen. Dennoch sind die Interpreten auf das Höchste gefordert, das Werk - auf die musikalische Essenz reduziert - spannungsvoll zu gestalten.

Das spanische Ensemble „Real Compañía Ópera de Cámara“, spezialisiert auf die Rekonstruktion barocker Opern, hat die Geschichte des Hirten Aminta in Sidon, zur Zeit Alexander des Großen, mit beeindruckender Präzision zu neuem Leben erweckt. Die antike Liebesgeschichte im Stile einer Schäferdichtung, beschreibt den Menschen im Konflikt zwischen naturna-

hem Idyll und politischer Realität. Schon die ersten Takte der Ouvertüre zeugen von zupackender Energie. Die originale Instrumentierung klingt für heutige Ohren etwas spröde, erhält aber durch das straffe Dirigat von Juan Bautista Oter seidenen Glanz.

Die mit Sopran besetzten männlichen Partien sind Relikte historischer Kastraten- und Falsett Kunst. So wundert es nicht, das lediglich der Feldherr Alessandro als Tenor aufgeführt ist. Leif Aruhn-Solén gestaltet ihn mit schlankem „italienischen“ Duktus.

**Nach der Pause blieb
mancher Stuhl leer**

Die gespannte Aufmerksamkeit der Solisten fällt angenehm auf. Sie verkörpern ihre Rollen und stellen sie nicht nur dar. Delphine Gillot als Geliebte Elisa, lyrisch und geschmeidig, Céline Ricci als Prinzessin Tamiri, mit fein geschliffener Schärfe, und Marina Pardo als Adelige Agnora, mit verhaltenem Mezzo. In der Titelrolle besticht Anna-Maria Panzarella vor allem in den ausdrucksstarken Rezitativen.

Zwei Stunden reine Spielzeit waren einigen Besuchern zu lang. Nach der Pause blieb so mancher Stuhl leer. Der Mensch des 21. Jahrhunderts ist mit den Augen ausdauernder als mit den Ohren.



Tage Alter Musik in Herne 9. - 12. November 2006

Festspielbericht

Von Gerhard Menzel

November 2006

CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

"Mazzoni funde en su música el estilo tradicional de la escuela operística napolitana con un tratamiento orquestal refinado y lujoso, con fastuosos números vocales y una virtuosa parte escrita para el tenor Anton Raaf."

"Entre los solistas destacó Céline Ricci en el rol de Tamiri por sus momentos de gran intensidad musical, su flexibilidad y expresividad."

"Fue particularmente atractivo que este acontecimiento musical -la primera ópera de la era Farinelli en España interpretada y grabada en nuestros días - se llevara a cabo con una orquesta y un director españoles: la interpretación musical inspirada y de sonoridad plena aportada por Juan Bautista Otero y la Real Compañía Ópera de Cámara hizo realmente que todos los esfuerzos valieran la pena."

"Mazzoni combines in his music the neapolitan operatic traditional style with a refined and luxurious treatment of the orchestra, with magnificent vocal numbers and a splendid virtuous role written for the german tenor Anton Raaf."

"Among the soloists, Céline Ricci was particularly inspired on her performance of Tamiri, with moments of great musical intensity, flexibility and full of expression on her singing."

"For this musical event -the first opera of the Farinelli era in Spain performed and recorded on our days-, it was of great significance to invite an spanish orchestra and conductor: his inspired musical interpretation and full-sound performance were all the efforts worth."



Tage Alter Musik in Herne 9. - 12. November 2006

Festspielbericht

Von Gerhard Menzel



Die „real Compañía Ópera de Cámara“ unter der Leitung von Juan Bautista Otero konnte bei der Aufführung von Antonio Mazzonis Oper in drei Akten AMINTA (IL RE PASTORE) vom Wissensschatz des Hiro Kurosaki sicherlich profitieren. Das 1756 auf ein Libretto von Pietro Metastasio für Madrid komponierte Werk erklang im Kulturzentrum in einer konzertanten Aufführung, die auf einer von Juan Bautista Otero und Isidro Olmo eingerichteten Bühnenfassung beruhte.

Durch ein katastrophales Erdbeben am 1. November 1755 wurde Lissabon fast vollständig zerstört. Als einer von zahllosen Flüchtlingen zog der italienische Komponist Antonio Mazzoni nach Madrid. Da er bereits in Lissabon mit großem Erfolg zwei Opern zur Aufführung gebracht hatte, bekam Mazzoni vom Hofoperndirektor Carlo Broschi (alias „Farinelli“) den Auftrag, das Textbuch „Il re pastore“ von Pietro Metastasio zu vertonen. Darin hatte er zwei traditionsreiche Bühnengenres kombiniert, das große Historiendrama und das Schäferidyll. Mazzoni verbindet in seiner Musik den traditionellen Stil der neapolitanischen Opernschule mit einer raffinierten, aufwändige Orchesterbehandlung mit vokalen Prunkstücken und einer Paradedarstellung für den Tenor Anton Raaf.

Leider konnte Leif Aruhn-Solén mit seiner zwar schönen, aber für diese Partie des Alessandro nicht mit den nötigen Mitteln ausgestatteten Tenorstimme, nur wenig überzeugen. In den Arien mit Trompeten, Pauken und Hörnern wurde er akustisch fast von der Bühne gefegt.

Neben Anna-Maria Panzarella (Aminta/Sopran), Delphine Gillot (Elisa/Sopran) und Marina Pardo (Agenore/Mezzosopran), sorgte vor allem Céline Ricci in der Partie der Tamiri für besonders starke musikalische Momente. Mit ihrer flexiblen und ausdrucksstarken Sopranstimme begeisterte sie bereit bei den [Tagen Alter Musik in Herne 2004](#) das Publikum.

So kam Mazzonis für Madrid geschriebene Oper 250 Jahre nach ihrer Entstehung – als erste neuzeitliche Produktion einer Oper aus der Ära Farinellis überhaupt – in Herne erstmals wieder zur Aufführung. Dass diese musikalische „Großtat“ zwar nicht mit spanischen Solisten, aber zumindest durch ein spanisches Orchester und einen spanischen Dirigenten umgesetzt werden konnte, war dabei besonders reizvoll. Denn was Juan Bautista Otero mit der „Real Compañía Ópera de Cámara“ an klangvollem und inspiriertem Musizieren zu Gehör brachte, war wirklich alle Mühen Wert.

Fazit:

Dass sich eine Konzentration auf die „Alte Musik“ und unbekanntere Werke durchaus lohnt und für internationale Beachtung sorgen kann, zeigten vor allem die Konzerte FAVENTINA, VIERMAL CHACONNE, Mazzonis Oper AMINTA und Spohrs DIE LETZTEN DINGE.

CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

"Tanto por su instrumentación, por la fineza de sus melodías atribuidas a los roles de la arcadia pastoral, la jocosidad de sus danzas así como las enormes dificultades del papel de Alessandro, est Rè pastore no tiene nada que envidiar a la obra homónima de Mozart. Tras una sinfonía plena de brío, nos cautiva ya en pocos minutos Elisa, maravillosamente interpretado por Delphine Gillot; poco después nos ocurre lo mismo con la mágica Anna María Panzarella, en el rol de Aminta, con una de las más bellas piezas del primer acto, "Sò che pastor son io." Como ya ocurrió con anteriores grabaciones de RCO, en Aminta confluyen un conjunto de selectos solistas para dar vida a esta obra desconocida y la podamos apreciar tal y como se merece. Una grabación de primera calidad para ser disfrutada por muchos oyentes."

"Lo fascinante y digno de agradecimiento de las pequeñas compañías discográficas es que continuamente nos regalan verdaderos nuevos descubrimientos, y de este modo apoyan ensembles que justo en este ámbito desarrollan su actividad. Tal es el caso de uno de los sellos más refinaos: K617. Su última edición operística se basa por tercera vez en la colaboración con una de los ensembles más comprometidos en este sentido no sólo de la península ibérica, sino entretanto de toda Europa. Se trata de la Real Compañía Ópera de Cámara -con sede en Barcelona-y de su igualmente comprometido y poco pretencioso director musical (quizá incluso demasiado para el mercado de la música clásica), ágil investigador musicológico de joyas del barroco peninsular: Juan Bautista Otero (Madrid, 1964)."

"Sin duda fue uno de los momentos más álgidos del programa del festival Tage alter Musik de Herne, el pasado Noviembre de 2006, retransmitido por la WDR3, que ha participado en la presente producción."

"K617 is one of those small and fascinating labels which regularly offer us with real new discoveries, supporting ensembles which main activity is based on the research of new repertoire. Its last opera edition is the third record together with one of the most engaged ensembles in this sense not only in Spain but also in Europa: the Real Compañía Ópera de Cámara from Barcelona and its agile conductor and researcher -specially on barock treasures of the peninsula- Juan Bautista Otero (Madrid, 1964)."

"Not only for the orchestration, the subtle melodies written for the arcadian roles, but also for the joyful quality of the dances and virtuoso role of Alessandro, this version of Il rè pastore has nothing to envy the one written by Mozart. After a sparkling symphony, we are subdued by Elisa, wonderfully sung by Delphine Gillot; few minutes later by the fascinating Anna Maria Panzarella, Aminta, with one of the most beautiful arias of the first act: "So che pastor son io". As already happened with previous recordings by the RCO, in Aminta we find a selected group of soloists that allow us to enjoy this unknown piece the way it deserves. A first class recording. Without any doubt, this Aminta was one of the summits of the Tage alter Musik Herne 2006, broadcasted and coproduced by the WDR3"

AMINTA II Rè Pastore (1756)

Madrid, Real Coliseo del Buen Retiro, 1756

Das Faszinierende an kleinen Labeln ist, dass sie uns dankenswerterweise immer wieder wahrliche Neuentdeckungen bescheren und dabei Ensemble unterstützen, die gerade in diesem Bereich sehr aktiv sind. Ein solches kleines, aber mehr als feines Label ist K617. Deren neueste Opernveröffentlichung beruht ein drittes Mal auf der Zusammenarbeit mit einem der engagiertesten Barocklabel nicht nur der iberischen Halbinsel, sondern inzwischen ganz Europas.

Die Rede ist von der Real Compañía Ópera de Cámara aus Barcelona und ihrem ebenso engagierten wie (für den Klassikmarkt viel zu) bescheidenen Dirigenten, musikalischen Leiter und musikologisch agilen Forscher nach barocken Kostbarkeiten der iberischen Halbinsel - dem 1964 in Madrid geborenen Juan Bautista Otero.

Vom Namen schon ahnt man, auf wessen Spuren die Barcelonesen auch wandern und auch die bislang vorliegenden Einspielungen suggerieren diesen Bezug nachgerade: War es bei der CD-Premiere bei K617 im Jahre 2005 das Meisterwerk ORLANDO von Nicola Antonio Porpora (1686-1768), des Lehrers der "gesuchten" Person, so ist es bei der neuesten Weltersteinspielung ein Kleinod, das der "Gesuchte" auf dem Höhepunkt seiner Karriere in Auftrag gegeben hat.

Die Rede ist von Carlo Broschi (1705 – 1782), auch und viel besser bekannt unter seinem Künstlernamen FARINELLI. Der bekannteste Kastrat aller Zeiten hält nach wie vor nicht nur die Fachwelt in Atem, sondern kann seit Jahrzehnten ungebrochen auf eine riesige Fangemeinde zählen. CDs, die in ihrem Titel einen Hinweis auf Farinelli geben (z.B. Vivica Genaux's Farinelli Album; die *Airs de Farinelli* von Aries Christoffelis oder, ungeschlagen, der Soundtrack zum gleichnamigen Film über den Kastraten), haben immer das Zeug zum Bestseller gehabt! Dabei hatte Farinelli in Bühnenjahren eigentlich nur eine sehr kurze Karriere. Warum wir uns an ihn erinnern, hat mit seinem Aufstieg zu einem der wichtigsten Männer Europas um die Mitte des 18. Jahrhunderts zu tun: 1737 wurde er an den Hof des hochdepressiven Königs von Spanien, Philip V., engagiert - und siehe da, sein Privatkonzert beim König milderte dessen Seelenschmerz und so wurde er gleichweg zum Leibsänger des Königs ernannt. Und durch seine Macht über den Gemütszustand des mächtigen Philip suchte natürlich jedermann sich bei ihm einzuschleimen.

Auch bei Philips Nachfolger Ferdinand VI blieb er im Amt, auch wenn er sich fortan mehr als Musikdirektor betätigte

und diverse Opern in Auftrag gab, deren Aufführung organisierte und nicht selten auch überwachte.

Und so kam denn auch Antonio Mazzoni (1717-1785) in Kontakt mit Farinelli - und mit den besten Empfehlungen des portugiesischen Herrscherhauses, bei dem er es 1755 mit zwei Opern, einer *La Clemenza di Tito* und mit *Antigono* zu einigem Ansehen gebracht hatte. Mit dem Komponisten zusammen sind auch der Kastrat Gioacchino Conti ("Gizziello") und der deutsche Tenor Anton Raaff aus Lissabon an den Hof des spanischen Königs gekommen, an den sie Farinelli verpflichtet hatte. Und Farinelli war es auch, der das Libretto auswählte und dafür auf keinen geringeren zurückgriff als den "Stammlibrettisten" der opera seria jener Zeit, Pietro Metastasio.

Doch war dies zweifellos nicht nur dem Ruhm des am kaiserlichen Hofe in Wien seit Jahren etablierten Metastasio zu verdanken, sondern auch einem richtigen künstlerischen Einverständnis zwischen ihm und Farinelli, die seit Jahren in engem Briefwechsel standen. Aber auch für Mazzoni selbst war Metastasio kein Unbekannter, sondern im Gegenteil einer, dessen Libretti er des Öfteren vertonte ([s. Werkeverzeichnis hier](#)) Das Sujet der von Farinelli ausgewählten Oper - II Rè Pastore - ist sicherlich weit bekannt:

Im Phönizien des Jahres 334 v. Chr. freut sich der Hirte Aminta auf die bevorstehende Heirat mit seiner Geliebten Elisa. Da begegnet er niemand anderem als Alexander dem Großen (Alessandro), der gerade die phönizische Stadt Sidon von ihrem Tyrannen Strato befreit hat und den rechtmäßigen König wieder in Amt und Würde bringen will.

Agenore teilt Alessandro mit, dass niemand anderes als justament der Hirte Aminta des Gesuchte ist, der allerdings von seiner königlichen Abkunft nichts weiß. Auch um den Frieden zu bewahren, aber ungleich mehr noch, um dem metastasianischen Verwicklungsschema zu genügen, soll Aminta nicht nur zum König erhoben, sondern auch noch Tamiri, der Tochter des gestürzten Strato, verheiratet werden, die allerdings die Geliebte des Agenore ist.

Während sich Agenore und Tamiri entschließen, aus Gründen der Vernunft dem Gebot des Königs zu folgen, und sich auch Elisa schon mit dem Verlust ihres Geliebten abgefunden hat, widersetzt sich Aminta: Er teilt Alessandro mit, dass er lieber auf den Thron als auf Elisa verzichtet. Der gerührte Alessandro stimmt nun zu, dass Aminta als König seine Elisa heiraten darf. Für Agenore und Tamiri, die so großen Edelmut bewiesen haben, will er ein anderes Königreich suchen, damit auch diese ihre Tugend als Herrscher unter Beweis stellen können.

Während Mozarts Re Pastore recht bekannt, immer mal

wieder gespielt und auch einspielungstechnisch gut erschlossen ist (s. zuletzt die [DVD-Einspielung von den Salzburger "Jubiläums"-Festspielen 2006](#) mit Kresimir Spicer und Annette Dasch sowie die sehr zielgruppenaffine [DVD mit der Academy of St Martin in the Fields](#)), sind andere Vertonungen dieses Stoffes nahezu unbekannt - darunter eben auch die vorliegende von Mazzoni.

Und das völlig zu unrecht, steht sie sowohl von ihrer Instrumentalisierung als auch von der Feinheit der Melodieführung in den arkadischen Pastorellen-Partien, der Ausgelassenheit der Tänze und anderen Belustigungen sowie der Monströsität der Alessandro-Partien dem Mozartschen Meisterwerk in keiner Weise nach. Nach einer schwungvollen Eröffnung umarmt uns schon nach wenigen Minuten Elisa, wundervoll interpretiert von der Sopranistin Delphine Gallot, mit ihrem arkadischen "Alla selva"-Ruf in die Wälder und zu den Wiesen, wo wenig später die bezaubernde Sopranistin Anna Maria Panzarella als Aminta im Gespräch mit dem sich noch nicht offen zu erkennen gebenden Alessandro ihr in seinen Augen geringes irdisches Glück gegenüber diesem Besitzes- und Standesdenken nicht nur verteidigt, sondern seinen Vorschlag ihn mit dem großen Makedonier in Kontakt zu bringen, schlichtweg ablehnt. Amintas leidenschaftliches Plädoyer für den Schäferstand und sein glückliches Leben endet hier mit einer in Metastasios Libretto so nicht enthaltenen Arie "So che pastor son io", einem der schönsten Stücke des gesamten ersten Aktes.

Wie auch schon bei den Einspielungen der Real Compañía Ópera de Cámara sind auch hier erlesene Stimmen zusammen gekommen, um dieses bislang unbekanntes Stück gebührend zu würdigen und in einer hochwertigen Einspielung hoffentlich viele Zuhörer zu finden.

Einzig nachteilig, wie schon zuvor bei K617-Editionen kritisiert, ist anzumerken, dass zwar die sehr interessanten Begleittexte zur Oper und zur Einspielung zwar neben in Französisch und Spanisch auch in englischer Übersetzung vorliegen, das in der Mitte platzierte Libretto jedoch neben dem italienischen Original leider nur eine französische Übersetzung bietet. Bei dieser Oper mag das nicht ganz so störend sein, da eben über große Teile, aber nicht durchweg, das durch die Mozart-Editionen bekannte Metastasio-Libretto interpretiert wird.

Im November 2006 war die Oper "Aminta" von Mazzoni in der hier vorliegenden Besetzung bei den Tagen Alter Musik in Herne zu sehen (und auf WDR3 zu hören) und bildete zweifelsohne einen der Höhepunkte im Programm. Daher auch die Zusammenarbeit mit dem WDR schon bei dieser Plattenedition. *Dirk Carius*



Press review by/ Crítica a cargo de
Marcomposer

"Goldmine discovery" / "Descubrimiento de una mina de oro" 22 July 2007



CRITIC HIGHLIGHTS/TITULARES

"Mazzoni es un compositor operístico pleno de inspiración y fantasía, si bien su estilo no se adaptó a la reforma y predominan extensas y virtuosas arias da capo."

"Las pequeñas compañías discográficas, como la francesa K617, han asumido el rol central en la búsqueda de nuevos tesoros musicales."

"Otero y su ensemble realizan una interpretación extremadamente esmerada; siendo los cantantes buenos incluso excepcionales. En definitiva, un placer total!"

"Mazzoni is an opera composer full of inspiration and fantasy; in his style, although not joined the opera reformation, predominates the extended and virtuosistic da capo arias."

"The smaller labels, like the french K617, have assumed the central role of searching for new musical treasures."

"Otero and his ensemble present a careful reinterpretation of the piece, with soloists going from good to exceptional. A great pleasure of recording!"

THE FULL REVIEW/LA CRÍTICA COMPLETA

Rezensionen verfasst von
Marcomposer ★★★★★

Hochkarätige Entdeckung, 22 Juli 2007



Nachdem die Stars der Alte-Musik-Szene, die vor einigen Jahren noch für spannende Neuentdeckungen garantierten, dank ihrem kommerzträchtigen Wechsel zu den Majors mittlerweile bei "Mostly Mozart" oder "Goes Pop" angekommen sind, haben kleinere, besonders französische

Label wie K 617 eine zentrale Rolle bei der musikalischen Schatzsuche eingenommen. Ein solcher Schatz ist der vorliegende "Aminta" nach Metastasio, besser bekannt unter dem auch von Mozart verwendeten Titel "Il re pastore". Doch wer ist dieser Antonio Mazzoni? Selbst Spezialisten werden von dem seinerzeit europaweit berühmten Bologneser, der aus der Generation der Bach-Söhne, Glucks und Jommellis stammt, noch nie etwas gehört haben. Doch das sollte sich ändern: Denn Mazzoni ist ein fantasievoller und stellenweise hochinspielter Meister seines Fachs, obwohl er sich stilistisch nicht der Opernreform anschloß und überwiegend virtuose und lange Dacapo-Arien schrieb. Sein Aminta wurde 1756 von keinem Geringerem als dem großen Kastraten Farinelli in Madrid inszeniert. Somit haben wir nun zum ersten Mal einen Einblick in die von Farinelli geleitete höfische Opernkultur am Bourbonenhof. Otero und sein Ensemble lassen bei der Wiedergabe größte Sorgfalt walten, die Sänger sind durchweg gut bis sehr gut, besonders wenn man bedenkt, daß die Uraufführung von den größten Virtuosen ihrer Zeit wie Raff (Mozarts späterem Idomeneo) oder dem Kastraten Giziello gesungen wurde. Besonders apart arbeitet Mazzoni bei der Verwendung erlesener Klangfarben: So singt Alexander der Große stets von Trompeten und Pauken begleitet und die berühmten Zeilen "L`amerò sarò costante" werden von Blockflöten (!), Hörnern und Streichern untermalt. Insgesamt eine reine Freude, absolute Kaufempfehlung



REAL COMPAÑÍA ÓPERA DE CÁMARA -ORQUESTA-
C, Tallers 22 2-2

08001 BARCELONA (SPAIN)

TELF/FAX 00.34.93.317.06.87

WWW.RCOC-ORQUESTA.COM

produccion@rcoc-orquesta.com